

**JEGYZŐKÖNYV**  
**a Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat**  
**2015. július 13-i üléséről**

**Az ülés helye és ideje:** 2040 Budaörs, Szabadság út 134. földszint 038. szoba  
2015. július 13. 17<sup>00</sup>

**Jelen vannak:** Szitkó Etelka Mária elnök  
Szitkó László elnök-helyettes  
Prágai János jegyzőkönyv-hitelesítő

**Igazoltan távol:**

**Jegyzőkönyvvezető:** dr. Kontra Gábor

**Szitkó Etelka Mária** elnök köszönti a megjelenteket. Ismerteti a meghirdetett napirendi pontot, amelyet a Testület **3 igen** szavazattal elfogadott.

**27/2015.(VII.13.) BROMÖ sz.**

**határozat**

**Napirend:**

- 1.) Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosítása
- 2.) A 20/2015. (II.23.) BROMÖ sz. határozat módosítása
- 3.) Beszámoló a Mihai Eminescu tiszteletére rendezett zenés irodalmi estről
- 4.) Együttműködési megállapodás a Rákosmente Román Nemzetiségi Önkormányzattal
- 5.) Beszámoló "Húsvét előtti közös ima" Hitéleti programról
- 6.) Beszámoló a 2015. március 27-i Gasztronómiai délutánról
- 7.) Ortodox Húsvéti Ünnepi délután
- 8.) Beszámoló a 2015. április 12-i Gasztronómiai délutánról
- 9.) Szent György napi Hitéleti délután
- 10.) Beszámoló a 2015. április 24-i Gasztronómiai napról
- 11.) Beszámoló a Romániai Nagyszebeni Katonai Akadémia Erasmus programon részt vevő hallgató fogadásáról
- 12.) Beszámoló 2015 május 6-10 között megrendezett Budaörsi fesztiválon való részvételről
- 13.) Corvinus Egyesület által szervezett programon való részvétel
- 14.) József Attila költő születésének 110-ik évfordulója alkalmából megrendezett irodalmi est.
- 15.) Dr. Székely András Bertalan Dunának, Olnak...,könyvbemutatója!
- 16.) Budaörsi Gyermeknap program megtartása
- 17.) Iosif Vulcan Irodalmi est
- 18.) Zuglói román-magyar kulturális délután

**Napirend tárgyalása:**

**1.) Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosítása**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** Ismerteti a Pénzügyi Iroda által készített előterjesztést.

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. §. (5) bekezdése alapján terjesztem elő a nemzetiségi önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosítását.

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat a 9/2015(II.23.) BROMÖ sz. határozatával fogadta el a 2015. évi költségvetését.

Az elfogadott költségvetési határozat ebben az évben első alkalommal kerül módosításra.

A költségvetés módosítására az állami és önkormányzati támogatások átvétele, a felügyeleti, valamint a saját hatáskörű előirányzat módosítások, átcsoportosítások átvezetése miatt van szükség.

#### 1. Az állami támogatás beépítése a költségvetésbe

e Ft

Bevételek/ I.1.1. Állami támogatás sor nő	294
Kiadások/I.3. Dologi kiadások sor nő	294

*Bevételi előirányzat növekedés: 294 e Ft*

*Kiadási előirányzat növekedés: 294 e Ft*

#### 2. Felügyeleti szervei előirányzat módosítások

Budaörs Város Önkormányzat a 47/2015 (III.25) sz. ÖKT határozata alapján 1 050 eFt támogatást biztosított önkormányzatunk részére a támogatási szerződésben meghatározott feladatok ellátására.

A Képviselő-testület a 2014. évi beszámoló elfogadásával egyidejűleg határozott arról, hogy a 2014. költségvetési maradványt a dologi kiadások emelésére fordítja.

A fenti módosításokat a költségvetési határozatba a következőképpen épülnek be:

*eFt-ban*

Bevételek/ I.2.Működési célú támogatás Budaörs Város Önkormányzatától	1 050
Bevételek/III.1. Költségvetési hiány belső finanszírozása sor nő	133
Kiadások/I.1. Személyi juttatások	265
Kiadások/I.2. Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó sor nő	135
Kiadások/ I.3. Dologi kiadások sor nő	783

*Bevételi előirányzat növekedés: 1 183 e Ft*

*Kiadási előirányzat növekedés: 1 183 e Ft*

**A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési főösszege a fenti módosításokkal összesen 1 477 Ft-tal emelkedik.**

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**28/2015.(VII.13.) BROMÖ sz. határozat**  
**Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosítása**

Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi költségvetésének módosítását az előterjesztés 1. sz. mellékletben foglalt tartalommal **1 857 eFt főösszeggel** fogadja el.

## **2.) A 20/2015. (II.23.) BROMÖ sz. határozat módosítása**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** Megállapításra került, hogy Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat 20/2015. (II.23.) BROMÖ sz. határozata Telefonhasználat költségterítése módosítása szükségessé vált.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**29/2015.(VII.13.) BROMÖ sz. határozat**  
**A 20/2015. (II.23.) BROMÖ sz. határozat módosítása**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a képviselők részére 2015. 08. 01.-2015. 12. 31. napjáig a 2015-ös állami működési költségvetés terhére telefonköltség megtérítést biztosít havonta, amely számla alapján kerül elszámolásra az alábbiak szerint:

Szitkó Etelka Mária elnök 10.000,-ft.,  
Szitkó László elnökhelyettes 5.000,-ft.  
Prágai János tag 5.000,-ft.

## **3.) Beszámoló a Mihai Eminescu tiszteletére rendezett zenés irodalmi estről**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat társszervezőként vett részt 2015. február 21-én 17.00-22.00 óra között a Belváros-Lipótváros Nemzetiségek Házában megrendezésre került zenés irodalmi esten, amely Mihai Eminescu költő születésének 165. évfordulója tiszteletére került megtartásra.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**30/2015.(VII.13.) BROMÖ sz. határozat**  
**Beszámoló a Mihai Eminescu tiszteletére rendezett zenés irodalmi estről**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját Mihai Eminescu költő születésének 165. évfordulója tiszteletére megrendezett román-magyar zenés irodalmi estről.

#### **4.) Együttműködési megállapodás a Rákosmente Román Nemzetiségi Önkormányzattal**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** A Rákosmente Román Nemzetiségi Önkormányzat 14/2015. (III.26.) RRNÖ határozatával megkereste a Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzatot együttműködési megállapodás kötése céljából.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

#### **31/2015.(VII.13.) BROMÖ sz. határozat Együttműködési megállapodás a Rákosmente Román Nemzetiségi Önkormányzattal**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Rákosmente Román Nemzetiségi Önkormányzat által kezdeményezett együttműködési megállapodást – a melléklet szerint – elfogadja és egyben felhatalmazza az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

#### **5.) Beszámoló " Húsvét előtti közös ima" Hitéleti programról**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat részéről Szitkó Etelka elnök 2015. március 27-én 17,00 órai kezdettel Budapesten az V. kerület, Vármegye utca 13. szám alatti Nemzetiségek Házában " Hitéleti programot tartott "Húsvét előtti közös ima"-i nap alkalmából.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

#### **32/2015.(VII.13.) BROMÖ sz. határozat Beszámoló " Húsvét előtti közös ima" Hitéleti programról**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a Hitéleti délutánról.

#### **6.) Beszámoló a 2015. március 27-i Gasztronómiai délutánról**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat részéről Szitkó Etelka elnök 2015. március 27-én 18.00 órai kezdettel Budapesten az V. kerület, Vármegye utca 13. szám alatti Nemzetiségek házában" Gasztronómiai délután keretén belül hagyományos román étel ismertetését és ennek elkészítésében vállalt részt.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**33/2015.(VII.13.) BROMÖ sz. határozat**  
**Beszámoló a 2015. március 27-i Gasztronómiai délutánról**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a 2015. március 27-i Gasztronómiai délutánról.

**7.) Ortodox Húsvéti Ünnepi délután**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat részéről Szitkó Etelka elnök és Szitkó László elnök helyettes részt vett 2015. április 12-én 17 órai kezdettel Budapesten az V. kerület, Vármegye utca 13. szám alatti Nemzetiségek Házában Ortodox Húsvéti ünnepen. Szitkó Etelka elnök tartott Ünnepi előadást a hagyományos Ortodox Húsvéti szokásokról.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**34/2015.(VII.13.) BROMÖ sz. határozat**  
**Ortodox Húsvéti Ünnepi délután**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját az Ortodox Húsvéti délutánról.

**8.) Beszámoló a 2015. április 12-i Gasztronómiai délutánról**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat részéről Szitkó Etelka elnök és Szitkó László elnök helyettes 2015. 04. 12-én 18 órai kezdettel hagyományos Húsvéti Gasztronómiai napon vett részt hagyományos román Húsvéti ételek bemutatását tartotta Szitkó Etelka elnök, mely ételek voltak elkészítve.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**35/2015.(VII.13.) BROMÖ sz. határozat**  
**Beszámoló a 2015. április 12-i Gasztronómiai délutánról**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a 2015. április 12-i Ortodox Húsvéti gasztronómiai délutánról.

**9.) Szent György napi Hitéleti délután**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat részéről Szitkó Etelka elnök 2015. 04. 24-én Budapesten az V. kerület, Vármegye utca 13. szám alatti Nemzetiségek Házában Szent György nap alkalmából Hitéleti előadás tartott e nappal kapcsolatos népi szokások is fel voltak elevenítve.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**36/2015.(VII.13.) BROMÖ sz.  
Szent György napi Hitéleti délután**

**határozat**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a Szent György vallási nap alkalmából.

**10.) Beszámoló a 2015. április 24-i Gasztronómiai napról**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat részéről Szitkó Etelka elnök és Szitkó László elnökhelyettes 2015. 04. 24-én 18.00 órai kezdettel Gasztronómiai délutánon vettek részt, ahol Szitkó Etelka tartott előadást a Szent György nap alkalmából szokásos ételek elkészítéséről, melyek elkészítésre kerültek az V., a XIII., a XVI., a XVII. kerületek és Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzatok hozzájárulásával.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**37/2015.(VII.13.) BROMÖ sz.  
Beszámoló a 2015. április 24-i Gasztronómiai napról**

**határozat**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a Szent György napi Gasztronómiai nap alkalmából.

**11.) Beszámoló a Romániai Nagyszebeni Katonai Akadémia Erasmus programon részt vevő hallgatók fogadásáról**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat elnöke Szitkó Etelka részt vett 2015.04.30-án 18.00 órai kezdettel a Budapest V. kerület, Vármegye utca 13. szám alatti Nemzetiségek Házában, ahol a Fővárosi Román Önkormányzat, Pest megyei Román Önkormányzat és a Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat fogadta a Romániai Nagyszebeni Katonai Akadémia Erasmus programon részt vevő végzős hallgatóit.

A végzős hallgatók részére előadást tartott Szitkó Etelka elnök a Magyarországi Nemzetiségi Önkormányzatok feladatairól, helyzetéről. A hallgatók hagyományos román étellel voltak megvendégelve.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**38/2015.(VII.13.) BROMÖ sz.  
Beszámoló a Romániai Nagyszebeni Katonai Akadémia Erasmus programon részt vevő hallgatók fogadásáról**

**határozat**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a Katonai Akadémia Erasmus programon részt vevő végzős hallgatók fogadásáról.

## **12.) Beszámoló 2015 május 6-10. között megrendezett Budaörsi Fesztiválon való részvételről**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat és a Pest Megyei Román Önkormányzat 2015. 05. 09-én a Budaörsi Fesztivál keretén belül a Nemzetiségek Napon részt vett a kulturális programon és saját gasztronómiai ételeit szolgálta fel. A kulturális és a gasztronómiai programnak nagy sikere volt a fesztiválon részt vevők körében.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**39/2015.(VII.13.) BROMÖ sz. határozat**  
**Beszámoló 2015 május 6-10. között megrendezett Budaörsi Fesztiválon való részvételről**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a Budaörs Fesztivállal kapcsolatosan.

## **13.) A Corvinus Egyesület által szervezett programon való részvétel**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat elnöke Szitkó Etelka és elnökhelyettese Szitkó László 2015 május 16-án 10.00 órától (Budapest VIII. kerület, Teleki tér) a Corvinus Egyesület által megszervezett Kulturális-gasztronómiai napon vett részt. Gasztronómiai nap részeként Szitkó Etelka elnök előadást tartott a hagyományos román ételek elkészítésében.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**40/2015.(VII.13.) BROMÖ sz. határozat**  
**A Corvinus Egyesület által szervezett programon való részvétel**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a Corvinus Egyesület által megszervezett program gasztronómiai előadásában.

## **14.) József Attila költő születésének 110-ik évfordulója alkalmából megrendezett irodalmi est.**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** 2015. 05. 16-án 17.00 órai kezdettel a Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat részéről megrendezésre került József Attila irodalmi est. A Budaörsi Polgármesteri Hivatal támogatásával került megrendezésre. Az esten József Attila költő versei hangzottak el magyarul-románul. Az est a Budaörsi Nyugdíjasok Házában volt megrendezve.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**41/2015.(VII.13.) BROMÖ sz. határozat**

## **József Attila költő születésének 110-ik évfordulója alkalmából megrendezett irodalmi est.**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját az irodalmi estről.

### **15.) Dr. Székely András Bertalan Dunának, Oltnak...,könyvbemutatója**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat részéről Sitkó Etelka elnök és Sitkó László elnökhelyettes 2015. 06. 05-én részt vett Dr. Székely András Bertalan: Dunának, Oltnak..., című könyvének a bemutatóján mely a Budapesti XIII. kerület, Pozsonyi úti Református templom Gyülekezeti termében került sor. Sitkó Etelka elnök Dzsida Jenő: Legyetek őszinték és Reményik Sándor: Templom és iskola című versét adta elő. A könyvbemutató a XIII. kerületi Román Önkormányzat által volt megrendezve.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**42/2015.(VII.13.) BROMÖ sz. határozat**  
**Dr. Székely András Bertalan Dunának, Oltnak...,könyvbemutatója**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a könyvbemutatóról.

### **16.) Budaörsi Gyermeknap program megtartása**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** 2015. június 14-én 17.00-21.00 óra között került megrendezésre a Budaörsi Gyermeknap Programunk a Lévai utca 34. szám alatti Közösségi Házban. A Gyermeknap programunkat a Budaörsi Polgármesteri Hivatal támogatta. Programunk kitűnően sikerült.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**43/2015.(VII.13.) BROMÖ sz. határozat**  
**Budaörsi Gyermeknap program megtartása**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a Gyereknapi programról

### **17.) Iosif Vulcan Irodalmi est**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat 2015. június 19-én 17.00-21.00 óra között Sitkó Etelka elnök és Sitkó László elnökhelyettes részt vettek az V. kerület Vármegye utcai Nemzetiségek Házában a Fővárosi Román Önkormányzat szervezésében megrendezett Iosif Vulcan és a "Familia" folyóirat Pest-Budán és Budapesten (1865-1881) magyar-román irodalmi kulturális esten. Sitkó Etelka elnök Iosif Vulcan versei adta elő román nyelven.



A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**44/2015.(VII.13.) BROMÖ sz. határozat**  
**Iosif Vulcan Irodalmi est**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a Iosif Vulcan irodalmi estről.

**18.) Zuglói román-magyar kulturális délután**

**Szitkó Etelka Mária elnök:** A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat 2015. 06. 20-án 17.00 órai kezdettel részt vett a Zuglói Román Önkormányzat szervezésében megrendezett kulturális programon. Sitkó Etelka elnök Mihai Eminescu és Iosif Vulcan verseket adott elő román nyelven.

A testület **3 igen** szavazattal az alábbi határozatot hozta:

**45/2015.(VII.13.) BROMÖ sz. határozat**  
**Zuglói román-magyar kulturális délután**

A Budaörsi Román Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a Zuglói román-magyar kulturális estről.

Ezt követően megköszönte a Testület munkáját, és az ülést 17<sup>30</sup>-kor bezárta.

**k.m.f.**

**Prágai János**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Szitkó Etelka Mária**  
elnök